

ZUSAMMENHALT  
EMPATHIQUE



RESPEKTVOLL  
COLLABORATION

# مدافن للمسلمين

الدفن في مقبرة مادريتش

## مدافن للمسلمين الدفن في مقبرة مادريتش

### القبر

يمكن وضع حجر ضريح (شاهد قبر) على القبر إذا كان تصميمه يتوافق مع تعليمات مدينة ببال. قبل بدء أعمال التصميم، يجب تقديم طلب (أصل مع نسخة واحدة) إلى إدارة المقبرة. تقع صيانة القبر والعناية به على مسؤولية الأقارب. لا يُسمح باستخدام أشياء مثل الحصى والأعلام والأجهزة الإلكترونية وسيتم إزالتها بواسطة عمال المقبرة. يمكن لإدارة المقبرة أن تتولى زراعة النباتات وصيانة القبور مقابل رسوم.

### إلغاء تخصيص القبر

تبلغ فترة التخصيص القانونية لدفن التابوت في مقبرة مادريتش ٢٥ عامًا. وهذا يعني أن القبر الفردي سيُغلق بعد ٢٥ عامًا من إنشائه. وجدير بالذكر أن تمديد الفترة غير متاح. ستتم إزالة شاهد القبر والزرع ولكن سيبقى الرفات في التربة. وبهذه الطريقة يتم الحفاظ على سلام الموتى حتى بعد إلغاء تخصيص القبر.

### التكاليف

تبلغ تكلفة دفن المسلمين في المقابر ٩٥٠ فرنكًا للبالغين و ٧٠٠ فرنكًا للأطفال حتى سن الثامنة، بالإضافة إلى تكاليف استخدام الغرف والخدمات الأخرى. تقوم إدارة المقبرة بتحصيل التكاليف من الأقارب. لا تشمل الأسعار ضريبة القيمة المضافة. ستقوم الشركة المقدمة لخدمات دفن الموتى بإصدار فاتورة بمصاريف متعهد دفن الموتى بشكل منفصل.

تتطبق اللوائح والمراسيم الخاصة بنظام المقبرة والجنائزات في مدينة ببال أيضًا على مدافن للمسلمين. الوثائق متوفرة لدى إدارة المقبرة.

مدافن المسلمين بمقبرة مادريتش هي عبارة عن صف من القبور يضم أكثر من ٤٠٠ قبرًا باتجاه القبلة إلى مكة. ولم يدفن بها أي رماد. يتم تخصيص القبور بترتيب الوفيات المسجلة ويمكن زخرفتها بأحجار للضريح (شاهد القبر) وتزيينها بزروع فردية.

### لمن

يمكن أن يتم دفن المسلمين، ممن عاشوا في منطقة ببال/بيان قبل وفاتهم، في مقبرة مادريتش بمدافن المسلمين. الأطفال المولودين ميّتين وأطفال العائلات المسلمة من ببال الذين ماتوا في سن مبكر يحق لهم أيضًا الحصول على قبر.

### التسجيل

يجب إبلاغ متعهد دفن الموتى بعد الوفاة، وهو الذي يقوم بتسجيل حالة الوفاة لدى إدارة المقبرة. للقيام بذلك، يحتاج متعهد دفن الموتى إلى المستندات التالية:

- شهادة الوفاة الطبية و/أو استمارة إعلان الوفاة
- دفتر العائلة و/أو جواز السفر و/أو بطاقة هوية الأجنبي الخاصة بالمتوفي
- مستندات تحقيق الهوية للشخص المخول له بالإخطار. يحق لمن يلي الإخطار: الزوج/الزوجة، والأبناء وأزواجهم، الشخص الأقرب إلى المتوفي أو محامي المساعدة القضائية أو الوصي أو الأشخاص الذين لديهم توكيل مناسب

تنظم إدارة المقبرة موعد الدفن بالتشاور مع الأقارب. لا تسمح اللوائح في سويسرا بأن يتم الدفن في غضون ٢٤ ساعة من الوفاة، كما هو منصوص عليه في الإسلام. يمكن أن يتم الدفن في موعد لا يتجاوز ٤٨ ساعة بعد حدوث الوفاة. تسعى إدارة المقبرة إلى إتمام عملية الدفن في أسرع وقت ممكن. حيث يوضع الميت في نعشه حتى دفته أو يوضع في ثلاجة الموتى بحسب الطلب.

### الغسل

تتوفر غرفة للغسل الطقسي في مقبرة مادريتش. يتم الغسل من قبل أفراد/أعضاء الجالية المسلمة. تقوم إدارة المقبرة بدفع إيجار الغرفة. يمكن أيضًا استئجار غرفة الغسل الطقسي إذا لم يتم دفن الجثة في مدافن المسلمين.

### الجنائز

تقام الجنائز في الساعة ١٠:٠٠. ويرافق مراسم الدفن أحد الأئمة. يُحمل النعش إلى القبر من قبل أفراد/أعضاء الجالية المسلمة.

ويتم إنزاله في القبر بواسطة عمال المقبرة. وهناك وعاء بالتربة ومجرفة يدوية جاهزين حتى يتمكن الأقارب من إغلاق القبر بشكل رمزي. أما الإغلاق الفعلي فإنه يتم بمعرفة عمال المقبرة.

يتم دفن المتوفي في تابوت خشبي، حيث أن الدفن داخل تابوت أمر إلزامي في سويسرا. يحظر الدفن بالكفن الكتاني وحده. يجب أن يظل غطاء التابوت مغلقًا في الأماكن المفتوحة.

يتم دفن النساء والرجال في نفس القبور دون تفریق.

### اتصال

Ville de Bienne, Cimetières et ensevelissements  
Route de Brügg 121, 2503 Bienne  
+41 32 326 26 61, cimetiere@biel-bienne.ch  
www.biel-bienne.ch/cimetiere

### مواعيد العمل

مقبرة مادريتش: يمكن الوصول إليها بحرية في أي وقت  
قاعة الجنائز: الاثنین – الأحد: 08.00–20.00  
إدارة المقبرة: الاثنین – الخميس: 08.00–11.30، 13.30–16.30  
الجمعة: 08.00–11.30، 13.30–16.00